

Betygskriterier

TTA647, Facköversättning till svenska I, 7,5 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen vid Institutionen för svenska och flerspråkighet
202-06-03.

Gäller fr.o.m. ht 2026.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på kursen ska studenten kunna:

1. översätta sakprosatexter inom olika genrer så att innehållet i källtexten återges på ett adekvat sätt
2. skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp
3. analysera och diskutera översättningsprocessen med översättningsteoretisk förankring.

Betygskriterier

På kursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. Det slutliga betyget på kursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 30 %, förväntat studieresultat 2 40 %, förväntat studieresultat 3 30 %. Gängse avrundningsregler tillämpas. Studenten måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på kursen.

	1. ... översätta sakprosatexter inom olika genrer så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt	2. ... skapa måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp	3. ... analysera och diskutera översättningsprocessen med översättningsteoretisk förankring
E	Studenten visar tillräcklig förmåga att översätta olika sakprosatexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar tillräcklig förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar tillräcklig förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.
D	Studenten visar tillfredsställande förmåga att olika sakprosatexter till svenska översätta så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar tillfredsställande förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar tillfredsställande förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.
C	Studenten visar god förmåga att olika sakprosatexter till svenska översätta så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar god förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar god förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.
B	Studenten visar mycket god förmåga att översätta olika sakprosatexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar mycket god förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar mycket god förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.
A	Studenten visar utmärkt förmåga att översätta olika sakprosatexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar utmärkt förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar utmärkt förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.

Fx	Studenten visar bristande förmåga att översätta olika sakprosatexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar bristande förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar bristande förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.
F	Studenten visar helt otillräcklig förmåga att översätta olika sakprosatexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar helt otillräcklig förmåga att skapa måltexter som är anpassade till svenskans krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar helt otillräcklig förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.